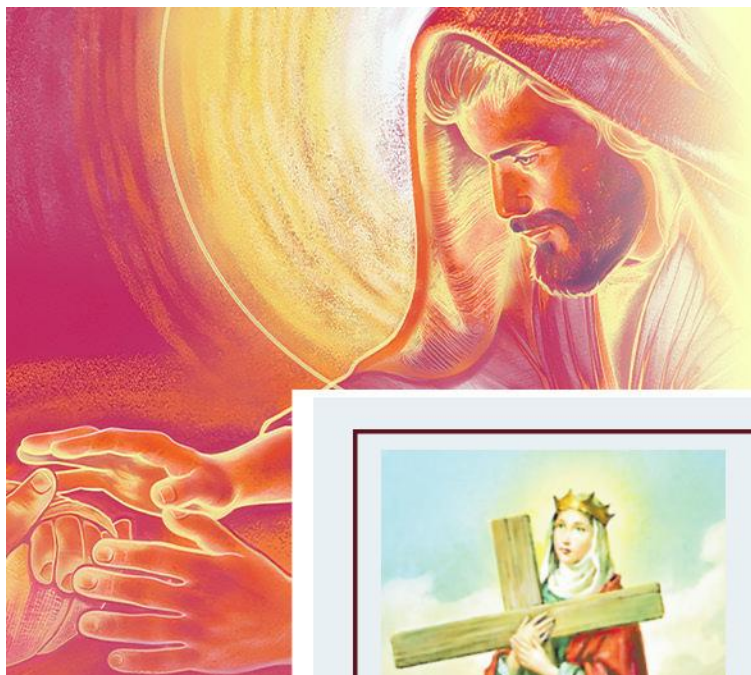




JESUS MASTER! HAVE PITY ON US!

ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday



As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday	4:00 pm	English
Sunday	9:00 am	English
	12:00 pm	Español
	5:00 pm	English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education - Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo

Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA

Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust 356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Open Mon. & Wed., 10:00 am-2:00 pm*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya 505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.

**¡JESÚS
MAESTRO!**
¡TEN PIEDAD DE NOSOTROS!



For the week of October 12-19 2025

Sunday 28th Sunday in Ordinary Time Pg 954

2 Kgs 5:14-17; Ps 98:1, 2-3, 3-4; 2 Tm 2:8-13; Lk 17:11-19

Monday Rom 1:1-7; Ps 98:1bcde, 2-3ab, 3cd-4; Lk 11:29-32

Tuesday Rom 1:16-25; Ps 19:2-3, 4-5; Lk 11:37-41

Wednesday Memorial of Saint Teresa of Jesus, Virgin and Doctor of the Church

Rom 2:1-11; Ps 62:2, 6-7, 9; Lk 11:42-46

Thursday Rom 3:21-30; Ps 130:1b-2, 3-4, 5-6ab, Lk 11:47-54

Friday Memorial of Saint Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr

Rom 4:1-8 Ps 32:1b-2, 5, 11; Lk 12:1-7

Saturday Feast of Saint Luke, Evangelist

2 Tm 4:10-17b; Ps 145:10-11, 12-13, 17-18; Lk 10:1-9

Sunday 29th Sunday in Ordinary Time Pg 958

Ex 17:8-13; Ps 121:1-2, 3-4, 5-6, 7-8; 2 Tm 3:14-4:2; Lk 18:1-8

Mass Intentions

Saturday, October 11, 2025

4:00 pm

†James & Myrtle Gormley by Judith & Ray Gormley

†Gerald & Marie Steed by Judith & Ray Gormley

†Gerald Judson Steed II by Judith & Ray Gormley

Sunday, October 12, 2025

9:00 am

For the Health of St. Helen's Catholic Daughters who are currently in ill health

†

12:00 pm

†Jesus, Maria y Victorio Hernandez por la familia Hernandez

5:00 pm

For the health of Alex Casaus Montoya by family & friends



Stewardship for the week of:

October 4-5, 2025

Regular-\$6,748.43

Building Fund-\$1,487.24

Children-\$88.25

Thank you for your generosity!!!

Pray for the Sick

Dora Arguello
Isabel Villegas
Dennis Aragón
Arely Mald
Magdalena García
Denna Russell
Manuel Gallegos Jr
Nina Sanchez
Alianna Sanchez
John Campbell
Peter Morrison
Honorio Castillo
Alex Jiménez
Armando Moriel
Johnny Pena
Virginia Sanchez
Jesse Martinez
Elena Romero
Antonia Marez
Nestor Hernandez
Theresa Zarbraugh
Sandra Boni
Luis Jr. Fierro
Josie Garcia
Rosa Serano
Krista Martinez
Sebastian Duran

Terry Encinias
Gabriel Velasquez
Laura Gonzalez
Judy Valdez
Emma Ribera
Israel Soto
Becky Duran
Antonia Marez
Caron Powers
Ralph Gallegos Jr.
Carlos Espinoza
Luz Navarette
Betty Hebert
Gary Jaramillo
Cecelia Chavez
Benny Lucero
Nancy Garcia Civil
Janae Jimenez
Mason Stansel
Lillie Stansel
Andy Cox
Elaine Sanchez

Sanctuary Candle

For the health and healing of St. Helen Parishioners currently in ill health





OCTOBER BAPTISMS

October baptism classes:

English: Thursday, October 16; 6 pm in Youth Room

Spanish: Wednesday, October 15; 5 pm –Deacon's Office

October Batisms:

English: Saturday, October 18; 10 am

Spanish: Saturday, October 18, 11:00 am

Paper work must be completed and sponsors must have met with the deacon by 3:00 pm before the Baptism class.

+++++

Clases de bautismo de octubre:

Inglés: Jueves, 16 de octubre; 6 pm en el Salón de Jóvenes

Español: Miércoles, 15 de octubre; 5 pm – Oficina del Diácono

Batismos de Octubre:

Inglés: Sábado, 18 de octubre; 10:00 am

Español: Sábado, 18 de octubre, 11:00 am

Los padrinos deben haber completado la documentación y haberse reunido con el diácono antes de las 3:00 pm antes de la clase de Bautismo.



Engaged Encounter
Weekends 2025:

Amarillo, TX November
1-2

Albuquerque, NM
November 14-16

Evenings for Engaged at
St. Jude Parish,

Albuquerque

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe:

October 23-25

**Call the parish office for more
information.**

+++++



HOMEBOUND COMMUNION MINISTRY

We are in need of Eucharistic ministers for the homebound. This ministry is very important because this is the only way our homebound parishioners are able to receive communion. Call Becky Lopez at 505-382-6159 or leave your name with the church office and they will put you in contact with Becky for training or more information.

If you were a homebound communion minister and are no longer active, please return the communion bag you were furnished so it can be given to someone in active status. Thank You.

MINISTERIO DE COMUNIÓN EN CASA

Necesitamos ministros de la Eucaristía para las personas confinadas en sus hogares. Este ministerio es muy importante porque es la única manera en que nuestros feligreses confinados en sus hogares pueden recibir la comunión. Llame a Becky López al 505-382-6159 o deje su nombre en la oficina de la iglesia y lo pondrán en contacto con Becky para capacitación o más información.

Si usted era ministro de la comunión confinados en sus hogares y ya no está activo, por favor devuelva la bolsa de comunión que le proporcionaron para que pueda ser entregada a alguien que sí esté activo. Gracias.

SAINT HELEN'S CATHOLIC PARISH

ACTUAL OPERATING INCOME - JULY 1, 2024 TO JUNE 30, 2025	
Sunday, Holy Day, Children & Donations Collections	313,281.75
Rental Income	750.00
Insurance Reimbursements	0.00
Building Fund Collections	19,794.75
Designated Donations	16,636.45
Stole Fees	5,610.00
Rebates (ACA, Workman Comp Insurance/Legal Response Refunds)	4,848.40
Fundraising Income	83,000.98
Mass Stipend, Program fees, Articles for Sale	3,441.00
Interest Income (Bank & ASF)	1,620.79
Thomas More/Seminarian Subsidy from Diocese, Grants, Other	7,567.38
Total Operating Income - 2024-2025	456,551.50

ACTUAL OPERATING EXPENSE - JULY 1, 2024 TO JUNE 30, 2025	
Liturgy	(22,456.21)
Religious Ed	(4,912.06)
Youth & Young Adult	(7,606.03)
Pastoral Outreach	0.00
Parish Life	0.00
Pastoral Services	(75,662.79)
Deacon Services	(6,433.13)
Parish Administration	(128,285.38)
Fixed Expenses	(28,370.41)
Plant Operation & Maintenance	(136,197.71)
Fundraising Expenses	(23,416.81)
Total Operating Expense - 2024-2025	(433,340.53)

ACTUAL OPERATING INCOME LESS OPERATING EXPENSE	23,210.97
---	------------------

Balance 6/30/2024 Balance (Prior Year Balance+Income-Expense)	61,103.25
--	------------------

St. Helen's Building Fund	
Total Parish Building Fund (Posted) Collections (2024-2025)	19,794.75
Total Building Fund as of June 30, 2025 (ASF) (Prior Balance + Current)	159,345.04

PARROQUIA CATÓLICA DE STA. HELENA

ACTUAL OPERATING INCOME - JULY 1, 2024 TO JUNE 30, 2025	
Colectas del domingo, los días de fiesta, y donaciones	313,281.75
Ingreso de Renta	750.00
Reembolsos del seguro	0.00
Colectas del Fondo para los Edificios	19,794.75
Donaciones Designadas	16,636.45
Pagos por servicios proveídos por el sacerdote o el diácono	5,610.00
Reembolsos (ACA, seguro de accidentes laborales/fondos de respuesta legal)	4,848.40
Ingreso de recaudaciones de fondos	83,000.98
Misas, cuotas para programas, artículos para vender	3,441.00
Ingresos de interés (el banco y ASF))	1,620.79
Donaciones/Otros Ingresos (Subsidios del St. Thomas More, Seminario, Otros)	7,567.38
Ingreso Total de Operación - 2024-2025	456,551.50

ACTUAL OPERATING EXPENSE - JULY 1, 2024 TO JUNE 30, 2025	
La Liturgia	(22,456.21)
La Educación Religiosa	(4,912.06)
Jóvenes y Adultos Jóvenes	(7,606.03)
Alcance Pastoral	0.00
La Vida de la Parroquia	0.00
Servicios Pastorales	(75,662.79)
Servicios del Diaconato	(6,433.13)
Administración de la Parroquia	(128,285.38)
Gastos Fijos	(28,370.41)
Operación y Mantenimiento	(136,197.71)
Gastos de las Recaudaciones de Fondos	(23,416.81)
Gastos Totales de Operación - 2024-2025	(433,340.53)

INGRESOS MENOS GASTOS DE OPERACIÓN	23,210.97
---	------------------

Balance 6/30/2024 (Balance del Año Anterior + Ingresos - Gastos)	61,103.25
---	------------------

El Fondo de Edificios de Sta. Helena	
Colectas de Fondo de Edificios (2024-2025)	19,794.75
Total del fondo de edificios el 30 de junio de 2024	159,345.04

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

RED ARROW ENTERTAINMENT
FAMILY ENTERTAINMENT
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101
Bowling, Mini Golf, Bumper Cars, Lazer Tag, 60 Arcade Games, Bingo, Food Court: "The Salty Mermaid" "Wok-N-Roll"

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales
(575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D
www.villagerx.com
DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5
Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to
www.DM.CHURCH/5286
...or scan
DISCOVERMASS